



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 September 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Мероприятия в связи с проведением заседаний высокого уровня и общих прений на семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи

**Центральные учреждения Организации Объединенных
Наций, 24 сентября — 1 октября 2018 года**

Памятка для делегаций



Содержание

I. Введение	3
II. Прибытие	3
III. Расписание, список ораторов, выступления и другая полезная информация	3
IV. Мероприятия, организуемые Генеральным секретарем	11
V. Документация и устный перевод	12
VI. Протокольная регистрация и порядок доступа государств-членов, наблюдателей, межправительственных организаций, специализированных учреждений и других организаций	14
VII. Прием в честь участников	16
VIII. Официальный обед	16
IX. Совместный брифинг	16
X. Меры безопасности	16
XI. Порядок организации встреч	20
XII. Дни международных договоров в 2018 году	21
XIII. Порядок доступа и работы средств массовой информации	21
XIV. Доступ для представителей неправительственных организаций	27
XV. Медицинское обслуживание	28
XVI. Связь со страной пребывания	27
XVII. Дополнительные сведения и информационные мероприятия	28
XVIII. Рациональное использование ресурсов	29
XIX. Доступная среда: меры по обеспечению доступности для инвалидов	30
XX. Координаторы мероприятий, связанных с заседаниями высокого уровня	30

I. Введение

1. Общие прения на семьдесят третьей сессии будут проходить со вторника, 25 сентября, по понедельник, 1 октября 2018 года, согласно резолюции [57/301](#).
2. Совещание высокого уровня под названием «Саммит мира в память о Нельсоне Манделе» пройдет в понедельник, 24 сентября 2018 года, в соответствии с резолюцией [72/243](#).
3. В среду, 26 сентября 2018 года, в соответствии с резолюцией [72/251](#) состоится созываемое Председателем Генеральной Ассамблеи пленарное заседание высокого уровня в целях празднования и популяризации Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия.
4. Заседание высокого уровня по вопросам борьбы с туберкулезом, созданное Председателем Генеральной Ассамблеи, будет проведено в среду, 26 сентября 2018 года, в соответствии с резолюцией [72/268](#).
5. Созванное Председателем Генеральной Ассамблеи совещание высокого уровня для проведения всеобъемлющего обзора по вопросам профилактики неинфекционных заболеваний и борьбы с ними будет проведено в четверг, 27 сентября 2018 года, в соответствии с резолюцией [72/274](#).

II. Прибытие

6. Своевременному и безопасному прибытию всех участников будет способствовать строгое соблюдение следующих требований:

- а) всем лицам в автомобильных кортежах для проезда через различные контрольные пункты и въезда в комплекс Централных учреждений необходимо иметь действительные удостоверения личности с фотографией, выданные Организацией Объединенных Наций;
- б) желание глав государств или правительств, сопровождающих их лиц и членов других делегаций или же наблюдателей или отдельных членов таких делегаций, которые будут находиться неподалеку от Организации Объединенных Наций, пройти на территорию пешком будет приветствоваться, так как это позволит сэкономить время и избежать возможных задержек;
- с) за исключением автомобильных кортежей, сопровождаемых сотрудниками полиции и/или секретной службы, любая делегация, прибывающая в Организацию Объединенных Наций на машине, должна будет иметь специальный пропуск на машину для въезда на территорию комплекса. Пропуска будут выдаваться Гаражной администрацией, комната U-210 (телефон: (212) 963-6212).

III. Расписание, список ораторов, выступления и другая полезная информация

Совещание высокого уровня: Саммит мира в память о Нельсоне Манделе

7. Совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Саммит мира в память о Нельсоне Манделе» пройдет в понедельник, 24 сентября 2018 года, в соответствии со следующим расписанием:

Понедельник, 24 сентября 09 ч 30 мин — 10 ч 30 мин	Вступительное пленарное заседание (зал Генеральной Ассамблеи)
10 ч 30 мин — 18 ч 00 мин	Пленарное заседание (зал Генеральной Ассамблеи)

8. Порядок проведения заседания высокого уровня изложен в резолюции [72/243](#). Он будет окончательно доработан Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами;

9. В ознаменование столетия со дня рождения Нельсона Манделы в зале Генеральной Ассамблеи состоится совещание высокого уровня, посвященное укреплению мира во всем мире.

10. На вступительном пленарном заседании, которое будет проходить с 9 ч 30 мин до 10 ч 30 мин, с заявлениями выступят Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, Председатель Комиссии Африканского союза, президент Южной Африки, премьер-министр Ирландии, Граса Машел (видный деятель), член группы «Старейшины» и Генеральный секретарь организации «Международная амнистия» Куми Найду (представитель гражданского общества). На этом заседании будет представлено для принятия краткое и сжатое политическое заявление.

11. На последующих пленарных заседаниях, которые будут проходить с 10 ч 30 мин до 18 ч 00 мин, с заявлениями выступят представители государств-членов и наблюдателей в Генеральной Ассамблее; список ораторов будет составлен заранее в соответствии с правилами процедуры и установившейся практикой Генеральной Ассамблеи. Всем государствам-членам и государствам-наблюдателям предлагается принять участие в этом совещании высокого уровня на как можно более высоком уровне, предпочтительно на уровне глав государств и правительств. Продолжительность выступлений будет ограничена тремя минутами для отдельных делегаций и пятью минутами для делегаций, выступающих от имени группы государств. Как было объявлено Председателем Генеральной Ассамблеи в его письме от 14 сентября 2018 года, заседание 24 сентября завершится в 18 ч 00 мин. Если в списке останутся какие-либо ораторы, им будет предоставлена возможность выступить позднее после завершения общих прений 1 октября 2018 года.

Участие других заинтересованных сторон

12. Межправительственным организациям и соответствующим субъектам, имеющим статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, предлагается обеспечить свое представительство на самом высоком возможном уровне. Неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете и обладающим соответствующими экспертными знаниями, предлагается зарегистрироваться в Секретариате для участия в совещании высокого уровня.

13. Председатель Генеральной Ассамблеи составил список других соответствующих представителей соответствующих неправительственных организаций, организаций гражданского общества, научных учреждений, частного сектора, диаспор и организаций мигрантов, которые могут принять участие в совещании и в подготовительном процессе, исходя из принципов транспарентности и справедливого географического представительства и с должным учетом необходимости обеспечения конструктивного участия женщин. Этот список был

представлен государствам-членам для рассмотрения в соответствии с процедурой отсутствия возражений.

Общие прения

14. Как указано в разделе I выше, общие прения на семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи будут проходить со вторника, 25 сентября, по понедельник, 1 октября 2018 года. Заседания в рамках общих прений будут проводиться с 9 ч 00 мин до 14 ч 45 мин и с 15 ч 00 мин до 21 ч 00 мин в зале Генеральной Ассамблеи.

15. Предварительный список ораторов будет опубликован в июле 2018 года. О любых изменениях в порядке выступлений государств-членов, в том числе по взаимной договоренности между ними, следует уведомлять в письменной форме Сектор по делам Генеральной Ассамблеи (электронная почта: galindo@un.org), направляя копию сообщения по адресу: gaspeakerslist@un.org.

16. Тема «Сделать Организацию Объединенных Наций значимой для всех: глобальное лидерство и общая ответственность в интересах построения мирного, справедливого и самодостаточного общества во всех странах» была предложена для общих прений на семьдесят третьей сессии в соответствии с резолюцией [58/126](#), приложение.

17. В соответствии с практикой прошлых лет в ходе общих прений на семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи следует соблюдать добровольно установленный 15-минутный регламент для выступлений.

Заседание высокого уровня по вопросам борьбы с туберкулезом, созванное Председателем Генеральной Ассамблеи

18. Заседание высокого уровня по вопросам борьбы с туберкулезом, созванное Председателем Генеральной Ассамблеи, будет проведено в среду, 26 сентября 2018 года, в соответствии со следующим расписанием:

10 ч 00 мин — 11 ч 00 мин	Вступительная часть (зал заседаний 4)
11 ч 00 мин — 13 ч 00 мин	Пленарная часть (зал заседаний 4)
15 ч 00 мин — 17 ч 30 мин	
11 ч 30 мин — 13 ч 00 мин	Многосторонний дискуссионный форум 1 (зал Совета по Опеке)
15 ч 00 мин — 16 ч 30 мин	Многосторонний дискуссионный форум 2 (зал Совета по Опеке)
17 ч 30 мин — 18 ч 00 мин	Заключительная часть (зал заседаний 4)

19. Порядок проведения заседания высокого уровня изложен в резолюции [72/268](#) и решении 72/565 В.

20. Заседание высокого уровня будет посвящено теме «Объединимся для искоренения туберкулеза: срочные меры глобального реагирования на глобальную эпидемию».

21. В ходе вступительной части, которая будет проходить с 10 ч 00 мин до 11 ч 00 мин в зале заседаний 4, с заявлениями выступят Председатель

Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь, Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения, Председатель партнерства «Остановить туберкулез» и Председатель созванной Всемирной организацией здравоохранения первой глобальной конференции на уровне министров по вопросам искоренения туберкулеза в эпоху устойчивого развития: межсекторальные меры реагирования, а также видный деятель, активно поддерживающий борьбу с туберкулезом, и человек, пострадавший от туберкулеза, которых в консультации с государствами-членами выберет Председатель Генеральной Ассамблеи, с должным учетом гендерного равенства.

22. В ходе пленарной части, которая будет проходить с 11 ч 00 мин до 13 ч 00 мин и с 15 ч 00 мин до 17 ч 30 мин в зале заседаний 4, с заявлениями выступят представители государств-членов и наблюдателей в Генеральной Ассамблее. Список ораторов будет подготовлен в соответствии с установившейся практикой Ассамблеи, при этом продолжительность заявлений будет ограничена тремя минутами для отдельных делегаций и пятью минутами для заявлений от имени группы государств.

23. Заключительная часть, которая будет проходить с 17 ч 30 мин до 18 ч 00 мин в зале заседаний 4, будет включать резюме обсуждений в ходе многосторонних дискуссионных форумов, заключительные замечания Председателя Генеральной Ассамблеи и заявление лица, пострадавшего от туберкулеза;

24. Заседание высокого уровня примет четкую и ориентированную на конкретные действия политическую декларацию, которая будет заранее согласована на основе консенсуса в ходе межправительственных переговоров и которая будет представлена Председателем Генеральной Ассамблеи для принятия Ассамблеей.

25. Государствам-членам рекомендуется обеспечить свое участие в заседании высокого уровня, в том числе в дискуссионных многосторонних форумах, на самом высоком возможном уровне, желательно на уровне глав государств и правительств, и рассмотреть возможность включения в свои национальные делегации таких представителей, как парламентарии, мэры и губернаторы из городов и государств с высокими показателями распространения туберкулеза, представители гражданского общества, включая неправительственные организации, лидеры коренных народов, представители общинных и религиозных организаций, научных кругов, благотворительных фондов, частного сектора и сетей, представляющих людей, пострадавших от туберкулеза, с должным учетом гендерного равенства.

26. Всем наблюдателям в Генеральной Ассамблее предлагается быть представленными на наиболее высоком возможном уровне.

Многосторонние дискуссионные форумы

27. Два многосторонних дискуссионных форума, которые будут проводиться параллельно с пленарным этапом с 11 ч 30 мин до 13 ч 00 мин и с 15 ч 00 мин до 16 ч 30 мин в зале Совета по Опеке, будут посвящены обсуждению следующих тем:

дискуссионный форум 1: ускорение комплексных мер реагирования посредством обеспечения доступа к недорогостоящим средствам и услугам в области профилактики, диагностики, лечения и ухода в целях искоренения эпидемии туберкулеза, включая туберкулез с множественной лекарственной устойчивостью, с учетом сопутствующих заболеваний и связи с соответствующими медицинскими проблемами, с которыми сталкивается каждая страна на пути к достижению всеобщего охвата населения медико-санитарными услугами; учет и опора на усилия по созданию основы

подотчетности в целях поощрения многосекторальной деятельности, как это предусмотрено в Московской декларации министров;

дискуссионный форум 2: наращивание достаточного и устойчивого национального и международного финансирования и практической деятельности в целях предоставления услуг, внедрения инноваций и проведения исследований и разработок для выявления новых диагностических средств, лекарств, вакцин и других стратегий профилактики.

28. Сопредседателями каждого многостороннего дискуссионного форума будут два представителя — один из страны с высокими показателями распространения туберкулеза и другой из страны с низкими показателями распространения туберкулеза, где успешно осуществляются программы борьбы с туберкулезом; они будут назначены Председателем Генеральной Ассамблеи из числа глав государств и правительств, участвующих в заседании высокого уровня, в консультации с региональными группами.

29. Председатель Генеральной Ассамблеи может предложить парламентариям, представителям местных органов управления, руководителям или старшим представителям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, представителям гражданского общества, частного сектора, научных кругов и медицинских ассоциаций, лидерам коренных народов и представителям общественных организаций быть докладчиками в ходе дискуссионных форумов с учетом гендерного равенства, уровня развития и географического представительства.

Участие других заинтересованных сторон

30. Системе Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения, в том числе Всемирной организации здравоохранения, региональным комиссиям и соответствующим посланникам Генерального секретаря, а также партнерству «Остановить туберкулез», размещенному в Управлении Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Международному механизму закупок лекарств (ЮНИТЭЙД), размещенному во Всемирной организации здравоохранения, и Глобальному фонду для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией, сообразно обстоятельствам, предлагается принять участие в заседании высокого уровня и настоятельно рекомендуется рассмотреть инициативы в поддержку процесса подготовки и проведения заседания, особенно в том, что касается обмена передовым опытом и информирования о существующих проблемах и извлеченных уроках в области борьбы с туберкулезом.

31. Неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете и обладающим соответствующими экспертными знаниями, предлагается зарегистрироваться в Секретариате для участия в заседании высокого уровня.

32. Представителям гражданского общества, особенно представителям общин, и тем, кто находится в уязвимом положении и серьезно пострадал от туберкулеза, предлагается внести весомый вклад в этот процесс с точки зрения повышения осведомленности о проблемах, с которыми сталкиваются самые бедные и наиболее маргинализированные группы населения мира.

33. Председатель Генеральной Ассамблеи составил список других соответствующих представителей соответствующих неправительственных организаций, организаций гражданского общества, научных учреждений и частного сектора, имеющих опыт решения проблем, связанных с туберкулезом, которые могут присутствовать на заседании высокого уровня и участвовать в

интерактивных слушаниях для представителей гражданского общества и многосторонних дискуссионных форумах, принимая во внимание принципы транспарентности и справедливого географического представительства и с должным учетом необходимости конструктивного участия женщин. Этот список был представлен государствам-членам для рассмотрения в соответствии с процедурой отсутствия возражений.

Созываемое Председателем Генеральной Ассамблеи пленарное заседание высокого уровня в целях празднования и популяризации Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия

34. В соответствии с резолюцией [72/251](#) Генеральной Ассамблеи созываемое Председателем Генеральной Ассамблеи пленарное заседание высокого уровня в целях празднования и популяризации Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия состоится в среду, 26 сентября 2018 года, в зале Экономического и Социального Совета в следующем порядке:

9 ч 15 мин — 9 ч 35 мин	Вступительная часть
	Заявление Председателя Генеральной Ассамблеи
	Заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций
9 ч 35 мин — 12 ч 15 мин	Заявления государств-членов
15 ч 00 мин — 18 ч 00 мин	Заявления государств-членов
	Выступления представителей неправительственных организаций

35. Порядок проведения заседания высокого уровня изложен в резолюции [72/251](#).

36. Запись в список ораторов была открыта 4 сентября 2018 года. Делегациям, желающим записаться для выступления, предлагается делать это через портал “e-deleGATE”. Продолжительность выступлений будет ограничена четырьмя минутами.

Созываемое Председателем Генеральной Ассамблеи заседание высокого уровня для проведения всеобъемлющего обзора по вопросам профилактики неинфекционных заболеваний и борьбы с ними

37. Созываемое Председателем Генеральной Ассамблеи заседание высокого уровня для проведения всеобъемлющего обзора по вопросам профилактики неинфекционных заболеваний и борьбы с ними будет проведено в четверг, 27 сентября, в соответствии со следующим расписанием:

10 ч 00 мин — 11 ч 00 мин	Вступительная часть (зал заседаний 4)
11 ч 00 мин — 13 ч 00 мин	Пленарная часть (зал заседаний 4)
15 ч 00 мин — 17 ч 30 мин	
11 ч 00 мин — 13 ч 00 мин	Многосторонний дискуссионный форум 1 (зал Совета по Опеке)
15 ч 00 мин — 17 ч 00 мин	Многосторонний дискуссионный форум 2 (зал Совета по Опеке)
17 ч 30 мин — 18 ч 00 мин	Заключительная часть (зал заседаний 4)

38. Порядок проведения заседания высокого уровня изложен в резолюции [72/274](#). Он будет окончательно доработан Председателем Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят второй сессии в консультации с государствами-членами.

39. Общей темой заседания высокого уровня будет «Расширение масштабов многосторонних и межсекторальных мер по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними в контексте Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года».

40. В ходе вступительной части, которая будет проходить с 10 ч 00 мин до 11 ч 00 мин в зале заседаний 4, с заявлениями выступят Председатель Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь, Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения, член Независимой комиссии высокого уровня по неинфекционным заболеваниям Всемирной организации здравоохранения и один из видных деятелей, который активно поддерживает борьбу с неинфекционными заболеваниями и который будет отобран Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами с должным учетом принципа гендерного равенства.

41. В ходе пленарной части, которая будет проходить с 11 ч 00 мин до 13 ч 00 мин в зале заседаний 4, с заявлениями выступят представители государств-членов и наблюдателей в Генеральной Ассамблее. Список ораторов будет подготовлен в соответствии с установившейся практикой Ассамблеи, а продолжительность этих заявлений будет ограничена тремя минутами для отдельных делегаций и пятью минутами для заявлений от имени группы государств.

42. Заключительная часть, которая будет проходить с 17 ч 30 мин до 18 ч 00 мин в зале заседаний 4, будет включать резюме обсуждений в ходе многосторонних дискуссионных форумов и заключительные замечания Председателя Генеральной Ассамблеи.

43. На заседании высокого уровня должен быть утвержден четкий и ориентированный на конкретные действия итоговый документ, который должен отражать возможности и трудности в связи с выполнением ранее принятых обязательств и который должен быть заранее согласован на основе консенсуса в ходе межправительственных переговоров и представлен Председателем Генеральной Ассамблеи для принятия Ассамблеей.

44. Государствам-членам рекомендуется обеспечить свое участие в заседании высокого уровня, в том числе в дискуссионных многосторонних форумах, на самом высоком возможном уровне и рассмотреть возможность включения в свои национальные делегации таких представителей, как парламентарии, мэры и губернаторы, представители гражданского общества, включая неправительственные организации, лидеры коренных народов, представители общинных и

религиозных организаций, научных кругов, благотворительных фондов и частного сектора, с должным учетом гендерного равенства.

45. Всем наблюдателям в Генеральной Ассамблее предлагается также быть представленными на наиболее высоком возможном уровне.

Многосторонние дискуссионные форумы

46. Два многосторонних дискуссионных форума, которые будут проводиться один за другим параллельно с пленарным этапом с 11 ч 00 мин до 13 ч 00 мин и с 15 ч 00 мин до 17 ч 00 мин в зале Совета по Опеке, будут посвящены обсуждению следующих тем:

дискуссионный форум 1: укрепление систем здравоохранения и мер по финансированию профилактики неинфекционных заболеваний и борьбы с ними в контексте продвижения каждой страны к достижению всеобщего охвата населения медико-санитарными услугами, в том числе путем обмена основанным на фактических данных передовым опытом, научными знаниями и извлеченными уроками;

дискуссионный форум 2: возможности и проблемы в деле привлечения правительств, гражданского общества и частного сектора на глобальном, региональном и национальном уровнях к деятельности по налаживанию многосекторальных партнерств в интересах профилактики неинфекционных заболеваний и борьбы с ними и пропаганды здорового образа жизни.

47. Сопредседателями многосторонних дискуссионных форумов будут два представителя, которые в обоих случаях будут назначены Председателем Генеральной Ассамблеи из числа глав государств или правительств, присутствующих на совещании высокого уровня, в консультации с региональными группами.

48. Председатель Генеральной Ассамблеи может предложить парламентариям, представителям местных органов управления, руководителям или старшим представителям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, представителям гражданского общества, частного сектора, благотворительных фондов, научных кругов, медицинских ассоциаций, лидерам коренных народов и представителям общественных организаций выступить в ходе дискуссионных форумов, принимая во внимание принцип гендерного равенства, уровень развития и географическую представленность.

Участие других заинтересованных сторон

49. Системе Организации Объединенных Наций, включая фонды, программы и специализированные учреждения, в том числе Всемирной организации здравоохранения, региональным комиссиям и соответствующим посланникам Генерального секретаря, а также Межучрежденческой целевой группе Организации Объединенных Наций по профилактике неинфекционных заболеваний и борьбе с ними предлагается, сообразно обстоятельствам, принять участие в заседании высокого уровня и рекомендуется рассмотреть инициативы в поддержку процесса подготовки и проведения совещания, особенно в том, что касается обмена знаниями, передовым опытом и информацией о возникших проблемах и извлеченных уроках в области борьбы с неинфекционными заболеваниями. Межпарламентскому союзу рекомендуется способствовать проведению заседания высокого уровня.

50. Неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете и обладающим соответствующими

экспертными знаниями, предлагается зарегистрироваться в Секретариате для участия в заседании высокого уровня.

51. Председатель Генеральной Ассамблеи составил список других соответствующих представителей соответствующих неправительственных организаций, организаций гражданского общества, научных учреждений и частного сектора, которые могут присутствовать на заседании высокого уровня и участвовать в интерактивных слушаниях и многосторонних дискуссионных форумах, принимая во внимание принципы транспарентности и справедливого географического представительства и с должным учетом необходимости конструктивного участия женщин. Этот список был представлен государствам-членам для рассмотрения в соответствии с процедурой отсутствия возражений.

IV. Мероприятия, организуемые Генеральным секретарем

Заседание высокого уровня по финансированию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года

52. Созываемое Генеральным секретарем заседание высокого уровня по финансированию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года состоится в понедельник, 24 сентября 2018 года, с 15 ч 00 мин до 18 ч 00 мин в зале Экономического и Социального Совета.

53. Мероприятие призвано поддержать формирование на высоком политическом уровне стимулов для финансирования деятельности по достижению целей в области устойчивого развития и побудить к действию всех партнеров в области развития.

54. Откроет мероприятие Генеральный секретарь, который выступит с основным докладом. Затем выступит Директор-распорядитель Международного валютного фонда и состоится вступительная дискуссия с участием глав государств и правительств. В двух последующих дискуссиях примут участие представители высокого уровня, ведущие инвесторы, новаторы в области финансовых технологий, филантропы и другие приглашенные ораторы.

55. Задачи мероприятия: а) объявить о начале реализации стратегии Генерального секретаря в области финансирования Повестки дня на период до 2030 года; б) провести обзор усилий заинтересованных сторон по осуществлению Аддис-Абебской программы действий; с) активизировать усилия в поддержку ключевых мероприятий и инициатив национальных правительств, деловых кругов и международного сообщества, которые обладают большим потенциалом для ускорения осуществления Аддис-Абебской программы действий и Повестки дня на период до 2030 года.

56. Порядок доступа в зал Экономического и Социального совета для участия в мероприятии высокого уровня будет таким же, как и для участия в общих прениях.

57. Дополнительная информация о заседании высокого уровня будет сообщена Секретариатом.

Заседание высокого уровня по мерам в поддержку миротворчества

58. Созываемое Генеральным секретарем заседание высокого уровня, посвященное мерам в поддержку операций по поддержанию мира, состоится во вторник, 25 сентября 2018 года, с 15 ч 00 мин до 19 ч 30 мин в зале Совета по Опеке.

59. Цель инициативы «Меры в поддержку миротворчества» — выработать общее понимание достижений и проблем в области поддержания мира и подтвердить индивидуальные и коллективные обязательства по укреплению операций. Это мероприятие послужит возможностью для объединения усилий международного сообщества во имя достижения этих целей.

60. Откроет мероприятие Генеральный секретарь, который выступит с основным докладом. Затем слово будет предоставлено приглашенным ораторам — представителям основных заинтересованных сторон деятельности по поддержанию мира.

61. Дополнительная информация о совещании высокого уровня будет сообщена Секретариатом.

V. Документация и устный перевод

62. На семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи документы в бумажном виде можно будет получить на стойках для выдачи документов, расположенных в зале Генеральной Ассамблеи. Что касается заседаний, проводимых в залах заседаний, то документы в бумажном виде можно будет получить у сотрудников по обслуживанию заседаний. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению будет также оказывать услуги по предоставлению документов по требованию (печать документов, содействие в доступе к онлайн-услугам и т.д.) через Центр документационной поддержки (конференционный корпус, Северный холл, комната СВ-0264) и стол сотрудников по обслуживанию заседаний (здание Секретариата, комната S-1B-032).

63. Кроме того, ежедневно заранее определенное количество экземпляров «Журнала Организации Объединенных Наций» и конкретных документов, издаваемых в Центральных учреждениях, можно будет получить в пункте выдачи документации, расположенном в комнате L-1B-100 в здании Библиотеки. Заявки с указанием любых изменений в количестве запрашиваемых для делегаций документов следует представлять не позднее чем за два рабочих дня до фактической даты выдачи документации и направлять в письменном виде на имя начальника Секции вспомогательного обслуживания заседаний (электронная почта: chiefmss-dgacm@un.org).

64. «Журнал Организации Объединенных Наций», в котором содержится информация об официальных заседаниях, запланированных на день, и предстоящих официальных заседаниях, а также публикуются резюме официальных заседаний, состоявшихся накануне, в настоящее время доступен в цифровом формате, совместимом с мобильными устройствами, такими как смартфоны и планшеты, на многоязычном веб-сайте по адресу: <https://journal.un.org>. В соответствии с резолюцией 71/323 Генеральной Ассамблеи и правилом 55 правил процедуры Генеральной Ассамблеи все материалы, касающиеся официальных заседаний, публикуется на шести официальных языках в течение всего года. Помимо программы совещаний, проводимых в Центральных учреждениях, в

электронной версии также содержится много других полезных сведений, включая ежемесячные списки председателей региональных групп; информацию о подписании и ратификации многосторонних договоров, сдаваемых на хранение Генеральному секретарю; ежедневные списки документов, публикуемых в Центральных учреждениях; и информацию о параллельных мероприятиях, организуемых постоянными представительствами и миссиями наблюдателей. По поводу «Журнала» следует обращаться в Группу по выпуску «Журнала» (здание Секретариата, 12-й этаж; электронная почта: journal@un.org; телефон: (212) 963-3888/(212) 963-0493).

65. Любые другие необходимые документы можно получить в электронном виде через Систему официальной документации (<https://documents.un.org>). Документы можно также получить через систему электронной подписи Департамента (www.undocs.org). Делегаты могут получать свежие номера «Журнала» и документы, ежедневно издаваемые в Центральных учреждениях, по подписке с доставкой непосредственно на их компьютеры или мобильные устройства.

66. Делегациям предлагается отправлять тексты своих заявлений в электронном виде (предпочтительно в формате PDF) по электронной почте на адрес: rapersmart@un.org по меньшей мере за два часа до начала выступления. Делегации могут также принести текст заявления в бумажном виде (документы не должны быть сшиты скобками) для сканирования и загрузки в систему к столу сотрудников по обслуживанию заседаний, находящемуся в зале Генеральной Ассамблеи или в любом другом зале заседаний. В строке темы электронного сообщения и в шапке заявления следует указывать название заседания и фамилию выступающего, а также пункт повестки дня. Заявления будут размещаться на портале только после выступления. Размещаться будут только те заявления, которые были озвучены в ходе заседания.

67. В целях облегчения устного перевода и составления стенографических отчетов 20 экземпляров текста заявления должны доставляться в пункт приема документов, расположенный в задней части зала Генеральной Ассамблеи, в период между 8 ч 00 мин и 9 ч 00 мин представителем делегации, имеющим действительный пропуск для прохода на территорию комплекса Организации Объединенных Наций. Доступ будет осуществляться через вход на 46-й улице, откуда после прохождения проверки будет необходимо проследовать к лифтам в западной части вестибюля здания Генеральной Ассамблеи и подняться на второй этаж. Тексты заявлений будут приниматься только в день выступления.

68. Выступления на любом из шести официальных языков Генеральной Ассамблеи устно переводятся на другие официальные языки. Ораторам рекомендуется выступать в темпе, позволяющем обеспечить устный перевод. Хотя делегациям все чаще приходится соблюдать установленный регламент, убедительно просим выступающих говорить в нормальном темпе, чтобы устные переводчики могли точно и полностью перевести их выступления. Высокий темп речи может негативно отразиться на качестве устного перевода. Для обеспечения нормального темпа речи выступающим следует исходить из 100–120 слов в минуту, или 200–240 знаков в минуту на китайском языке.

69. Помимо официальных языков, ораторы могут также выступать на любом другом языке. В этом случае в соответствии с правилом 53 правил процедуры Ассамблеи соответствующая делегация должна либо предоставить устного переводчика с неофициального языка на официальный, либо письменный текст выступления на одном из официальных языков, который будет зачитан устным переводчиком Организации Объединенных Наций. На основе этого устного перевода или письменного текста, который принимается Секретариатом в качестве официального текста выступления, выступление будет переводиться на другие

официальные языки устными переводчиками Организации Объединенных Наций. В случае предоставления письменного текста соответствующая делегация должна выделить для устного переводчика человека, владеющего языком, на котором будет сделано заявление, и официальным языком, на который оно переведено, с тем чтобы он давал устному переводчику подсказки по переведенному тексту и обеспечивал синхронизацию между выступлением оратора и речью переводчика.

70. Все вопросы, связанные с устным переводом с неофициальных языков, включая вопрос доступа переводчиков, не являющихся сотрудниками Организации Объединенных Наций, в кабины устных переводчиков в зале Генеральной Ассамблеи, следует решать заблаговременно через Секцию организационного обеспечения заседаний (телефон: (212) 963-7351; электронная почта: emeetsm@un.org). Устного переводчика или «суфлера», предоставленного делегацией, следует привести к столу сотрудников по обслуживанию заседаний у входа в зал Генеральной Ассамблеи за 30 минут до выступления.

VI. Протокольная регистрация и порядок доступа государств-членов, наблюдателей, межправительственных организаций, специализированных учреждений и других организаций

Регистрация

71. Регистрацией официальных делегаций и лиц, сопровождающих глав государств и правительств, вице-президентов и наследных принцев и принцесс, будет заниматься Служба протокола и связи. Представительствам и канцеляриям предлагается представлять свои заявки на регистрацию с использованием имеющейся онлайн-системы “eAccreditation”, войти в которую можно через портал “e-deleGATE” (<https://delegate.un.int>). Делегации, желающие получить информацию об этой системе, могут ознакомиться с обновленными разделами “Guidelines on eAccreditation” («Рекомендации по электронной аккредитации») и “Frequently asked questions” («Часто задаваемые вопросы») на веб-сайте Службы протокола и связи (<http://protocol.un.org>). Следует иметь в виду, что все заявки на аккредитацию, в том числе просьбы о выдаче пропусков категории VIP, должны подаваться через систему “eAccreditation”. Крайним сроком подачи заявок на аккредитацию является пятница, 14 сентября 2018 года.

72. Главам государств и правительств, вице-президентам, наследным принцам и принцессам, а также их супругам будут выдаваться пропуска категории VIP без фотографий. Заместителям премьер-министров, министрам и их супругам будут выдаваться пропуска категории VIP с фотографиями.

73. Информация о времени работы группы регистрации (телефон: (212) 963-7181) Службы протокола и связи в дни, предшествующие проведению, и в дни проведения заседаний высокого уровня и общих прений будет размещена на веб-сайте Службы протокола и связи, а также у входа в Службу протокола не позднее 7 сентября 2018 года.

Доступ в залы заседаний и зоны ограниченного доступа

74. Во время заседаний высокого уровня и общих прений на семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи в период с 24 сентября по 1 октября 2018 года доступ в зал Генеральной Ассамблеи и зоны ограниченного доступа будет осуществляться по обычным пропускам для делегатов при наличии

дополнительного пропуска определенного цвета. Последние могут передаваться исключительно между членами делегации. В связи с этим Служба протокола и связи будет руководствоваться следующим:

Доступ в зал Генеральной Ассамблеи для участия в совещании высокого уровня под названием «Саммит мира в память о Нельсоне Манделе» и общих прениях в период с 25 сентября по 1 октября 2018 года, а также доступ на второй этаж здания Генеральной Ассамблеи и конференционного корпуса

а) Всем постоянным представительствам будет выдано по шесть пропусков одного цвета для доступа в зал Генеральной Ассамблеи и по четыре пропуска другого цвета для доступа на второй этаж здания Генеральной Ассамблеи и конференционного корпуса.

б) Всем межправительственным организациям будет выдано по два цветных пропуска, а всем специализированным учреждениям — по одному цветному пропуску для доступа в зал Генеральной Ассамблеи; кроме того, все межправительственные организации и специализированные учреждения получат по два пропуска другого цвета для доступа на второй этаж здания Генеральной Ассамблеи и конференционного корпуса.

с) Пропуска в зал Генеральной Ассамблеи и на второй этаж здания Генеральной Ассамблеи и конференционного корпуса будут действительны на протяжении всего периода проведения заседаний высокого уровня и общих прений с 24 сентября по 1 октября 2018 года.

Доступ в другие залы заседаний

д) При необходимости, пропуска для доступа в различные залы заседаний в течение недели заседаний высокого уровня с 24 сентября по 1 октября 2018 года будут выдаваться представителям государств-членов, наблюдателей, межправительственных организаций и специализированных учреждений, участвующим в других заседаниях высокого уровня и связанных с ними интерактивных дискуссионных форумах.

75. Цветные пропуска на заседания высокого уровня и заседания, проводимые в рамках общих прений, будут выдаваться Службой протокола и связи в четверг, 20 сентября 2018 года, с 10 ч 00 мин до 17 ч 00 мин в зале заседаний В. После этого пропуска можно будет получить в канцелярии Службы протокола и связи, комната S-0200, в рабочие часы.

76. Во время общих прений в VIP-зоне (зоне для особо важных персон) будут зарезервированы места для супругов/супругов глав государств и правительств, вице-президентов, наследных принцев и принцесс, участвующих в общих прениях, при условии что Начальник протокола будет заблаговременно оповещен об их присутствии. При выделении мест преимущество будет отдаваться супругам глав государств. Кроме того, во время выступления главы делегации на пленарном заседании в ходе общих прений ограниченное число мест, при условии их наличия, будет зарезервировано для гостей делегаций на балконе на четвертом этаже и в VIP-зоне А (до 15 мест) в зале Генеральной Ассамблеи. Для прохода в эти зоны потребуются специальные пригласительные билеты, выдаваемые Службой протокола и связи.

77. Чтобы забронировать места в VIP-зоне для супругов/супругов и в зарезервированных для гостей делегаций зонах в зале Генеральной Ассамблеи, постоянные представительства должны составить заявку по форме SG.40 (бланк имеется на веб-сайте www.un.int/protocol, где следует выбрать следующие опции: “Registration Processes” («Порядок регистрации») и “Forms” («Формы»)), указав

в ней имена, фамилии и титулы всех гостей (до 15 человек), включая, в соответствующих случаях, супругу/супруга высокопоставленного оратора, и подать ее Начальнику протокола, комната S-0200 (факс: (212) 963-1921; электронная почта: unprotocol@un.org), по крайней мере за одну неделю до выступления. Специальные приглашительные билеты можно будет получить за день до выступления главы делегации. Всех, кто получил такие билеты, дающие им право доступа в эти зоны, но при этом не имеет пропуска на территорию Организации Объединенных Наций, должен сопровождать представитель соответствующего представительства, имеющий действительный пропуск на территорию Организации Объединенных Наций. Такие лица должны входить на территорию Организации Объединенных Наций через вход на 46-й улице.

78. Со всеми документами, формами и информационными материалами о семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, опубликованными Службой протокола и связи, можно ознакомиться на веб-сайте Службы (www.un.int/protocol).

VII. Прием в честь участников

79. Во вторник, 25 сентября 2018 года, в Индонезийском холле на втором этаже здания Генеральной Ассамблеи с 8 ч 00 мин до 8 ч 50 мин состоится прием в честь глав государств и правительств, вице-президентов и наследных принцев и принцесс, принимающих участие в работе семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

VIII. Официальный обед

80. Генеральный секретарь даст официальный обед (без супругов/супругов) в честь глав государств и правительств, вице-президентов и наследных принцев и принцесс, принимающих участие в работе семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. На обед будут также приглашены главы делегаций на уровне ниже глав государств и правительств. Обед состоится в 13 ч 15 мин во вторник, 25 сентября 2018 года, в северном делегатском холле конференционного корпуса.

IX. Совместный брифинг

81. В среду, 12 сентября 2018 года, в 15 ч 00 мин в зале заседаний 2 для делегаций будет проведен совместный брифинг Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Департамента по вопросам охраны и безопасности и Департамента общественной информации. Постоянным представительствам и миссиям наблюдателей настоятельно рекомендуется обеспечить свое присутствие на этом мероприятии.

X. Меры безопасности

Общие соображения

82. Комплекс Центральных учреждений будет закрыт для посетителей с 17 ч 30 мин в пятницу, 21 сентября 2018 года, до конца рабочего дня в среду, 3 октября 2018 года. На это время проведение экскурсий будет прекращено.

83. В период проведения заседаний высокого уровня доступ в комплекс Организации Объединенных Наций будет открыт только для делегаций и их персонала; сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций и фондов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций; аккредитованных представителей средств массовой информации; и помощников, имеющих пропуска на территорию Организации Объединенных Наций.

84. Представителям организаций гражданского общества и неправительственных организаций, приглашенным для участия в заседаниях высокого уровня или других мероприятиях, будет необходимо постоянно иметь при себе удостоверение личности государственного образца и билет на специальное мероприятие (с указанием конкретного заседания, даты и времени его проведения). За выдачу билетов на специальные мероприятия отвечают подразделение Организации Объединенных Наций и/или постоянное представительство, организующие такие мероприятия. Гостей, не имеющих отношения к Организации Объединенных Наций, от пропускного пункта на пересечении Второй авеню и 46-й улицы до места проведения заседания или мероприятия должен сопровождать сотрудник подразделения или делегации, выступающих организатором соответствующего мероприятия.

85. Для всех правительственных делегаций (государств-членов или наблюдателей) пропуска на территорию комплекса будут выдаваться в офисе Группы выдачи пропусков и удостоверений личности по адресу: 320 East 45th Street. По поводу пропусков на территорию комплекса для национальных сотрудников служб безопасности, сопровождающих глав государств и правительств, следует обращаться в Группу специального обслуживания к капитану Полю Янковскому (Paul Jankowsky) (телефон: (212) 963-7531). Образец заявки на выдачу пропуска на территорию комплекса для сотрудников служб безопасности см. в приложении.

86. Следует иметь в виду, что лица, которые не относятся к вышеперечисленным категориям и не имеют действительного пропуска на территорию комплекса или билета на специальное мероприятие, допускаться в Организацию Объединенных Наций не будут. Во избежание неожиданных осложнений в последний момент всем правительствам рекомендуется обеспечить надлежащую аккредитацию своих делегаций.

87. С любыми вопросами и проблемами следует обращаться к начальнику Службы безопасности и охраны Центральных учреждений Организации Объединенных Наций Майклу Брауну (Michael Browne) через капитана Малинду Маккормак (Malinda McCormack) (телефон: (212) 963-7028), Группу планирования мер по обеспечению безопасности мероприятий, или через инспектора Маттью Салливана (Matthew Sullivan) (3-4601) и инспектора Паулу Гонсалвиш (Paula Goncalves) (3-3694).

Доступ на территорию комплекса Центральных учреждений Организации Объединенных Наций

88. Расписание работы пешеходных проходов на территорию:

42-я улица и Первая авеню:	круглосуточно
46-я улица и Первая авеню:	с 7 ч 00 мин до конца рабочего дня
47-я улица и Первая авеню:	с 6 ч 00 мин до конца рабочего дня (вход только для сотрудников средств массовой информации)

89. Просьба иметь в виду, что сотрудники службы безопасности будут досматривать все вещи, вносимые на территорию лицами любых категорий, включая делегатов и сотрудников.

90. Для доступа на территорию комплекса в нерабочее время представителей прессы и помощников необходимо заранее получить разрешение, уведомив Оперативный центр по обеспечению безопасности по телефону 3-6666.

Прекращение доступа для пешеходов через делегатский вход

91. На время семьдесят третьей сессии делегатский вход на пересечении 45-й улицы и Первой авеню будет закрыт для пешеходов в связи с движением автомобильных кортежей. Для высокопоставленных лиц, членов делегаций, имеющих пропуски, выданные Службой протокола, постоянных представителей при Организации Объединенных Наций, глав делегаций и старших должностных лиц Организации Объединенных Наций, имеющих пропуски золотистого цвета, будет зарезервирован вход, расположенный южнее входа на пересечении 46-й улицы и Первой авеню.

Офис Группы выдачи пропусков и удостоверений личности: выдача пропусков

92. В рамках подготовки к семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи Группа выдачи пропусков и удостоверений личности, расположенная на первом этаже здания FF (320 East 45th Street), будет обслуживать сотрудников Организации и членов делегаций.

93. Ежегодные и временные пропуски для представителей неправительственных организаций с 10 сентября 2018 года до завершения общих прений выдаваться не будут. Неправительственные организации, приглашенные для участия в заседаниях или мероприятиях в период заседаний высокого уровня, получают билеты на специальные мероприятия от подразделений Организации Объединенных Наций или государств-членов, отвечающих за организацию этих мероприятий.

94. Офис будет работать по следующему расписанию:

Суббота и воскресенье, 15 и 16 сентября	9 ч 00 мин — 17 ч 00 мин
Понедельник — четверг, 17–20 сентября	8 ч 30 мин — 16 ч 00 мин
Пятница, 21 сентября	8 ч 30 мин — 18 ч 00 мин
Суббота и воскресенье, 22 и 23 сентября	10 ч 00 мин — 18 ч 00 мин
Понедельник — пятница, 24–28 сентября	8 ч 00 мин — 18 ч 00 мин
Суббота и воскресенье, 29 и 30 сентября	Закрытое заседание
Понедельник, 1 октября	8 ч 30 мин — 16 ч 00 мин

Доступ в зоны ограниченного доступа

95. Следует иметь в виду, что в соответствии с установленными процедурами второй этаж здания Генеральной Ассамблеи зарезервирован для членов делегаций и сотрудников, выполняющих официальные функции. В любом случае для доступа в эту зону будут необходимы действительные пропуска на территорию Организации Объединенных Наций. В связи с ограниченностью пространства на втором этаже здания Генеральной Ассамблеи просьба к членам делегаций собираться не в этой зоне, а на втором этаже конференционного корпуса.

96. Члены неправительственных организаций в зоны ограниченного доступа не допускаются; на организуемые в Центральных учреждениях заседания они смогут пройти после проверки билетов на специальное мероприятие, действительных для посещения заседания(й), проходящего(их) в этот день.

Высадка пассажиров эскортируемых автомобильных кортежей

97. Эскортируемым автомобильным кортежам будет разрешено въезжать на территорию Организации Объединенных Наций через ворота на пересечении 43-й улицы и Первой авеню и высаживать своих пассажиров у палатки, установленной над входом для делегатов. Затем они будут должны покинуть территорию через ворота на пересечении 45-й улицы и Первой авеню. Все перемещения эскортируемых автомобильных кортежей на территории будут регулироваться Службой безопасности и охраны и координироваться с представителями страны пребывания.

Высадка пассажиров незэскортируемых автомобильных кортежей

98. Высадка пассажиров из незэскортируемых транспортных средств будет разрешена у пешеходного перехода на пересечении 46-й улицы и Первой авеню. Для проезда к этому месту на контрольно-пропускном пункте для автомобилей, установленном на пересечении 46-й улицы и Второй авеню будет необходимо иметь действительный пропуск на территорию и транспондер Организации Объединенных Наций с маркировкой "UNGA73", который можно получить в Гаражной администрации.

Организация движения на кольцевой развязке у здания Секретариата и через ворота на 43-й улице

99. В силу крайней ограниченности пространства движение по кольцевой развязке у здания Секретариата и по делегатскому проезду сильно ограничено в целях обеспечения безопасности и во избежание ненужных задержек и помех для движения автотранспортных средств и автомобильных кортежей членов делегаций и других высокопоставленных государственных должностных лиц.

100. В связи с этим доступ автотранспортных средств на территорию комплекса через ворота, расположенные на пересечении Первой авеню и 43-й улицы, будет предоставляться только автомобильным кортежам, сопровождаемым сотрудниками правоохранительных органов страны пребывания.

101. Обычная схема дорожного движения, позволяющая автотранспортным средствам со специальными пропусками выезжать с территории по кольцевой развязке у здания Секретариата через ворота, расположенные на 45-й улице, в рабочие дни с 9 ч 00 мин до 19 ч 00 мин, будет возобновлена со среды, 3 октября 2018 года.

Стоянка автомашин

102. В период проведения заседаний высокого уровня и общих прений автотранспортным средствам будет разрешено въезжать в гараж через въезд на 48-й улице и выезжать через выезд на 42-й улице, которые будут открыты круглосуточно. Просьба иметь в виду, что такой порядок является отступлением от обычной процедуры въезда в гараж Центральных учреждений. Стоянка на полосах движения в служебном проезде на третьем цокольном этаже и на проезжей части в гараже будет строго запрещена в любое время суток. Автотранспортные средства, запаркованные в этих местах будут эвакуироваться.

103. Все автотранспортные средства, въезжающие на территорию Центральных учреждений, будут досматриваться. В связи с этим для более быстрого прохождения досмотра настоятельно рекомендуется ограничить число вещей и предметов, находящихся в автотранспортных средствах.

104. Велосипеды и другие немоторизированные транспортные средства на территории Центральных учреждений допускаться не будут.

XI. Порядок организации встреч

Помещения и объекты

105. Для двусторонних встреч в здании Генеральной Ассамблеи будет выделено ограниченное количество временных кабин, способных вместить до восьми человек.

Система резервирования

106. В целях обеспечения справедливого и эффективного использования помещений была активирована электронная система резервирования на базе “gMeets” (<https://icms.un.org/uc>). Делегациям предлагается подавать заявки на резервирование помещений в электронном виде через систему “gMeets”, для чего необходимо зайти на веб-сайт <https://icms.un.org/uc>, зарегистрироваться, используя имя пользователя и пароль своего постоянного представительства, и выбрать опцию “Bilateral” («Двусторонняя встреча»). В заявке следует указать дату и время двусторонней встречи, а также другую участвующую в ней делегацию. Продолжительность забронированного времени составляет 20 минут, а отсчет времени начинается с каждого часа и получаса. Во избежание двойного бронирования заявку должна направлять только делегация, выступающая инициатором проведения двусторонней встречи (двусторонних встреч).

107. Информация о выделении кабин будет направляться за день до встречи. В зависимости от программы работы будет делаться все возможное для того, чтобы делегация могла провести все свои встречи, если они следуют одна за другой, в одной и той же кабине. Поздние заявки будут приниматься до 18 ч 00 мин дня, предшествующего встрече, и будет делаться все возможное для удовлетворения заявок на кабины при наличии в соответствующее время свободных помещений. Делегациям, желающим получить дополнительную информацию относительно заявок на проведение двусторонних встреч, следует направлять свои вопросы или запросы по адресу: bilats-msu@un.org.

ХII. Дни международных договоров в 2018 году

108. Следует напомнить, что Генеральный секретарь в письме от 31 мая 2018 года на имя глав государств и правительств предложил государствам рассмотреть возможность подписания и ратификации сданных ему на хранение многосторонних договоров или присоединения к ним в период проведения общих прений на семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

109. Дни международных договоров будут проводиться с 25 по 28 сентября 2018 года в месте для подписания договоров на первом этаже здания Генеральной Ассамблеи. Заявки на проведение церемоний подписания, ратификации и присоединения должны заблаговременно подаваться в Договорную секцию Управления по правовым вопросам (телефон: (212) 963-5047). Государства, намеревающиеся ратифицировать какую-либо конвенцию или договор и/или присоединиться к ним, должны представить копии своих соответствующих документов для рассмотрения в Договорную секцию, желательно до 4 сентября 2018 года. Следует отметить, что главам государств и правительств и министрам иностранных дел не требуются полномочия для подписания документов. Копии документов и полномочий можно направлять в Договорную секцию (факс: (212) 963-3693).

110. С информацией о днях международных договоров, включая письмо Генерального секретаря с приглашением в адрес глав государств и правительств, с перечнем многосторонних договоров, которым будет уделяться особое внимание в связи с проведением дней международных договоров, со списком всех многосторонних договоров, сданных на хранение Генеральному секретарю, и с информацией процедурного характера, представленной заместителем Генерального секретаря по правовым вопросам (Юрисконсульт) постоянным представителям в Нью-Йорке, можно ознакомиться на веб-сайте “United Nations Treaty Collection” («Собрание договоров Организации Объединенных Наций») (<https://treaties.un.org>).

111. Помимо главы государства или правительства или министра иностранных дел в церемонии могут принять участие два члена делегации. Следует иметь в виду, что делегация обязана сопроводить представителя, осуществляющего соответствующую процедуру в отношении международного договора, к месту церемонии за 5–10 минут до назначенного времени. Высокопоставленных лиц (главу государства или правительства, вице-президента, наследного принца или принцессу) сотрудник протокола будет встречать у эскалаторов в главном холле и сопровождать их к месту церемонии.

112. Следует также иметь в виду, что для прохода в помещения во время дней международных договоров в 2018 году национальные средства массовой информации должны предварительно получить надлежащую аккредитацию в Группе аккредитации средств массовой информации и взаимодействия с ними.

113. Каждая делегация должна назначить одного представителя для координации вопросов, связанных с проведением дней международных договоров.

ХIII. Порядок доступа и работы средств массовой информации

114. Представителям средств массовой информации, имеющим действительный пропуск на территорию Организации Объединенных Наций, будет

разрешено освещать общие прения и другие заседания высокого уровня без дополнительной аккредитации.

115. Аккредитацию представителей средств массовой информации, сопровождающих делегации, в том числе официальных фотографов и видеооператоров, будет осуществлять Группа аккредитации средств массовой информации и взаимодействия с ними. При подаче заявок на аккредитацию средств массовой информации представительством/канцеляриям предлагается использовать систему “eAccreditation”, войти в которую можно через веб-портал “e-deleGATE” (<https://delegate.un.int>). Заявки должны быть поданы не позднее 5 сентября для обеспечения их своевременной обработки. Сотрудники государственных пресс-служб/информационных служб не подлежат аккредитации в качестве представителей средств массовой информации, за исключением тех случаев, когда их роль заключается в осуществлении фото- или видеосъемки. Более подробную информацию можно получить в Группе аккредитации средств массовой информации и взаимодействия с ними (электронная почта: malu@un.org; телефон: (212) 963-6934)

116. Представители средств массовой информации, которые хотели бы подать заявку на аккредитацию самостоятельно, должны заполнить в электронном виде соответствующую форму и загрузить ее на бланке медийной организации. Дополнительную информацию об аккредитации представителей средств массовой информации и о соответствующих мероприятиях можно найти по адресу: <http://www.un.org/en/media/accreditation/unga.shtml>.

Местонахождение и расписание работы центра аккредитации средств массовой информации

117. Представители средств массовой информации могут получить свои аккредитационные карточки с 18 по 21 сентября в Группе выдачи пропусков и удостоверений личности по адресу 320 East 45th Street, а начиная с 23 сентября — в Центре для посетителей, расположенном в здании ЮНИТАР по адресу: 801 First Avenue (угол 45-й улицы и Первой авеню).

118. Расписание работы центра аккредитации средств массовой информации:

Группа выдачи пропусков и удостоверений личности, 320 East 45th Street	Вторник — пятница, 18–21 сентября	9 ч 00 мин — 16 ч 00 мин
здание ЮНИТАР, 801 First Avenue	Воскресенье, 23 сентября	10 ч 00 мин — 18 ч 00 мин
здание ЮНИТАР, 801 First Avenue	Понедельник, 24 сентября	7 ч 00 мин — 19 ч 00 мин
здание ЮНИТАР, 801 First Avenue	Вторник, 25 сентября	7 ч 00 мин — 18 ч 00 мин
здание ЮНИТАР, 801 First Avenue	Среда и четверг, 26 и 27 сентября	8 ч 00 мин — 18 ч 00 мин
здание ЮНИТАР, 801 First Avenue	Пятница, 28 сентября	8 ч 00 мин — 17 ч 00 мин

119. Все представители средств массовой информации должны постоянно иметь при себе пропуск на территорию Организации Объединенных Наций и носить его на видном месте.

Процедуры пропуска и проверки

120. Специальный вход для представителей средств массовой информации, как корреспондентов-резидентов с аппаратурой, так и корреспондентов-нерезидентов с аппаратурой или без нее, находится на пересечении 47-й улицы и Первой авеню, где они с аппаратурой будут проходить досмотр. На входе все представители средств массовой информации должны предъявить действительный пропуск на территорию Организации Объединенных Наций сотрудникам службы безопасности Организации Объединенных Наций.

121. Работники средств массовой информации, желающие пройти в бюро по взаимодействию со средствами массовой информации, расположенное на третьем этаже здания Генеральной Ассамблеи, должны будут проследовать по наклонному переходу с восточной стороны здания Генеральной Ассамблеи и подняться на третий этаж по лестнице, расположенной у перехода.

122. Бюро по взаимодействию со средствами массовой информации будут также работать на первом и третьем этажах конференционного корпуса, и их сотрудники будут сопровождать работников средств массовой информации в расположенные в залах заседаний кабины для средств массовой информации.

123. В зонах ограниченного доступа работников средств массовой информации должны постоянно сопровождать сотрудники Группы аккредитации средств массовой информации и взаимодействия с ними.

124. Представителям средств массовой информации рекомендуется прибывать заблаговременно, чтобы у них было достаточно времени для прохождения проверки. Приходящие в последнюю минуту рискуют задержаться на пункте проверки, особенно когда Первая авеню будет перекрываться для следования кортежей машин.

Пресс-центр и другие помещения

125. Временный Пресс-центр будет располагаться на восточной лужайке у реки. Представителям средств массовой информации следует приносить свои собственные наушники для прослушивания выступлений и свои собственные кабели для подключения с целью записи прямой видеотрансляции.

126. Представители средств массовой информации могут запрашивать документы, заявления и пресс-релизы в Центре документации для средств массовой информации, расположенном в комнате S-0219, или по электронной почте по адресу: mdc@un.org.

127. Перечень открытых заседаний, брифингов для прессы, пресс-конференций и других информационных мероприятий, проводимых в Центральном учреждении, будет ежедневно размещаться на странице www.un.org/en/media/accreditation/alert.

128. 24–28 сентября на площади для посетителей будет открыта «Площадка по вопросам целей в области устойчивого развития для представителей средств массовой информации»; прямо на ней будут проводиться интервью, дискуссионные форумы и презентации других цифровых материалов, посвященные инициативам, которые осуществляются мировым сообществом в интересах достижения целей в области устойчивого развития. Эта площадка, на которой соберутся вместе известные деятели и представители государств-членов, а также

авторы цифровых материалов, влиятельные деятели и партнеры из средств массовой информации, обеспечит широкие возможности для укрепления приверженности международного сообщества выполнению Повестки дня на период до 2030 года. Дополнительную информацию можно получить на сайте <http://www.un.org/sdgmmediazone/> или обратившись по адресу palanivelu@un.org.

Билеты для представителей средств массовой информации на заседания и мероприятия

129. Количество билетов на места в галерее для прессы в зале Генеральной Ассамблеи и на другие заседания ограничено. Персонал бюро по взаимодействию со средствами массовой информации будет распределять билеты в порядке живой очереди за 30 минут до начала заседания. Делегации, организующие заседания, должны уведомлять Группу аккредитации средств массовой информации и взаимодействия с ними относительно возможности присутствия средств массовой информации на этих заседаниях и в соответствии с этим определять необходимое число билетов для представителей средств массовой информации.

Освещение мероприятий корреспондентскими пулами

130. По техническим причинам и в силу ограниченности пространства освещение некоторых мероприятий средствами массовой информации может осуществляться специально отобранными корреспондентскими пулами.

131. Официальные фотографии и съемочные группы будут иметь возможность поочередно освещать выступление своего главы государства или правительства или главы делегации из кабин для прессы, расположенных по периметру зала Генеральной Ассамблеи. Ввиду ограниченности пространства они не смогут оставаться в кабине для освещения других выступлений.

132. Небольшому числу фотографов, которых будут сопровождать сотрудники Группы аккредитации средств массовой информации и взаимодействия с ними, во время выступлений будет также разрешено фотографировать с мостика в задней части зала Генеральной Ассамблеи. Эта деятельность будет координироваться сотрудниками Группы, сопровождающими представителей средств массовой информации.

Освещение двусторонних встреч

133. На двусторонних встречах могут быть предоставлены возможности для фотосъемки. В случае наличия заинтересованности в освещении встреч представителям средств массовой информации будет необходимо получить на это разрешение у соответствующих делегаций. Делегатам будут предоставлены дополнительные пропуска для сопровождения представителей своих средств массовой информации лишь к местам проведения двусторонних встреч.

Аудиовизуальные материалы Организации Объединенных Наций

134. Фотографии в цифровом формате (JPG) можно будет бесплатно загрузить с веб-сайта фотографий Организации Объединенных Наций (www.un.org/av/photo). С вопросами и просьбами, касающимися фотоматериалов, следует обращаться в Фототеку Организации Объединенных Наций (здание Секретариата, 11-й этаж; телефон: (212) 963-0034; электронная почта: photolibrary@un.org).

135. Цифровые файлы выступлений в ходе общих прений и заседаний Совета Безопасности можно бесплатно загрузить в формате MPEG-4 (H.264) с веб-сайта Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций (www.unmultimedia.org/avlibrary/). Делегации могут заказать видеоматериалы

вещательного качества с высоким разрешением, например файлы в формате MOV, через Библиотеку аудиовизуальных материалов (телефон: (212) 963-0656; электронная почта: avlibrary@un.org). Делегации могут также заказать через Библиотеку аудиовизуальных материалов цифровые копии материалов других заседаний, при условии их наличия. Заблаговременно заказанные цифровые файлы, как правило, будут предоставляться в тот же день. Заявки, полученные после мероприятий, будут удовлетворяться в максимально короткие сроки. Все заявки будут удовлетворяться в порядке их поступления.

136. Звуковые файлы с записью выступлений в цифровом формате (MP3) можно будет также бесплатно загрузить с веб-сайта Библиотеки аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций. С вопросами и просьбами, касающимися аудиоматериалов, следует также обращаться в Библиотеку аудиовизуальных материалов Организации Объединенных Наций.

137. Прямые телевизионные трансляции будут осуществляться коммерческими телекомпаниями (см. www.un.org/en/media/accreditation/pdf/UNTV_Transmission_Guide.pdf). За дополнительной информацией просьба обращаться на Телевидение Организации Объединенных Наций (телефон: (212) 963-7650, (212) 963-7667 или (212) 963-9399; электронная почта: untv@un.org).

138. Телевидение Организации Объединенных Наций будет предоставлять услуги по производству телевизионных программ только на коллективной основе. Вещательным организациям, заинтересованным в получении доступа к осуществляемым Телевидением Организации Объединенных Наций прямым трансляциям заседаний высокого уровня и общих прений, следует обращаться по телефону (212) 963-7650. Студиями Телевидения Организации Объединенных Наций в период общих прений пользоваться будет нельзя. Подробное расписание прямых трансляций и фотосессий будет разослано вещательным организациям по электронной почте до проведения заседаний высокого уровня.

139. Тексты заявлений на языке оригинала будут размещены на портале бумагосберегающих услуг (<http://papersmart.unmeetings.org>). Со специальными просьбами о предоставлении записи устного перевода выступления на один из шести официальных языков следует обращаться заблаговременно; наличие таких записей обусловлено возможностями звукозаписи.

140. Служба веб-трансляции Организации Объединенных Наций будет вести ежедневную трансляцию в прямом эфире и по запросу для освещения заседаний высокого уровня и общих прений с использованием следующих платформ:

- веб-сайта Интернет-ТВ ООН (webtv.un.org), на всех шести официальных языках и на языке оратора;
- канала Организации Объединенных Наций на хостинге «Ютьюб» (youtube.com/unitednations), на английском языке;
- сети «Фейсбук» (facebook.com/UNWebTV), на английском языке;
- сети «Твиттер» (twitter.com/UNWebTV), на английском языке.

На веб-сайте Интернет-ТВ ООН будут размещены и будут доступны по требованию видеозаписи заявлений всех выступавших в ходе общих прений ораторов — на всех официальных языках. Кроме того, будет осуществляться веб-трансляция пресс-конференций, встреч с участием прессы и других заседаний и мероприятий. С любыми вопросами относительно веб-трансляций следует обращаться в Службу веб-трансляции Организации Объединенных Наций (телефон: (212) 963-6733; электронная почта: damianou@un.org или justin@un.org).

141. Во время общих прений делегаты и аккредитованные журналисты смогут в очень ограниченном объеме пользоваться услугами радиостудии, когда она будет свободна. Если эти услуги будут оказываться во внеурочное время, то для покрытия любых дополнительных расходов подрядчика будет взиматься плата. За информацией о возможности использования радиостудии во внеурочное время и помощью в составлении сметы соответствующих расходов следует обращаться в Секцию вещания и конференционного обслуживания (электронная почта: request-for-services@un.org; телефон: (212) 963-9485), при этом копии заявок следует направлять начальнику службы новостей 2 Бену Малору Дотсею (Ben Malor Dotsei) (malor@un.org) и Полине Кубяк (Paulina Kubiak) (kubiak@un.org).

Интернет и социальные сети

142. На специально выделенной странице (<http://gadebate.un.org>) веб-сайта Организации Объединенных Наций (www.un.org) на всех шести официальных языках будут размещаться материалы прямого вещания и видеоматериалы по требованию, освещающие заседания Генеральной Ассамблеи, конференции, брифинги для прессы и другие мероприятия, а также справочная информация, пресс-релизы, новостные сообщения, документы, фотографии и ссылки на радиопрограммы и выступления. Для своевременного размещения текстов заявлений на веб-сайте Организации Объединенных Наций их следует направлять по адресу: papersmart@un.org. Все заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи вынесены на отдельную веб-страницу: www.un.org/en/ga/meetings/index.shtml. С любыми вопросами относительно веб-трансляций следует обращаться к начальнику Службы веб-трансляции Организации Объединенных Наций Питеру Докинсу (Peter Dawkins) (телефон: (212) 963-6974; электронная почта: dawkins@un.org).

143. На веб-страницах портала Секции информационного освещения заседаний Организации Объединенных Наций на английском и французском языках (соответственно, www.un.org/en и www.un.org/fr) будет представлена подробная информация о пленарных заседаниях и заседаниях высокого уровня Генеральной Ассамблеи, а также о круглых столах и пресс-конференциях. Кроме того, копии пресс-релизов можно будет получить в Центре документации для средств массовой информации и в соответствующих залах заседаний.

144. Главным и постоянно обновляемым порталом новостей Организации Объединенных Наций является «Центр новостей Организации Объединенных Наций» (www.un.org/news). На этом портале будет множество ссылок на соответствующие первоисточники, включая пресс-релизы, отдельные доклады, а также заявления Генерального секретаря и Председателя Генеральной Ассамблеи. Его пользователи смогут также следить за информацией в сетях «Фейсбук» и «Твиттер» и подписаться на бесплатную электронную рассылку новостей. В этом случае информация о последних событиях в Организации Объединенных Наций будет поступать непосредственно в их электронные почтовые ящики или на их компьютер.

145. Имеются два приложения для смартфонов, которые позволяют делегациям и представителям средств массовой информации следить за происходящим, используя свои мобильные телефоны. Приложение “United Nations Audio Channels” (для устройств на iOS и Android, на шести официальных языках, а также на португальском языке и на суахили) обеспечивает прямую аудиотрансляцию из зала Генеральной Ассамблеи и зала Совета Безопасности, а также трансляцию программ Радио Организации Объединенных Наций на этих восьми языках. Приложение “United Nations News Reader” (соответственно, для

устройств на Android на шести официальных языках и для устройств на iOS — только на английском языке) дает возможность получать постоянно обновляемые новостные сообщения из Центра новостей Организации Объединенных Наций.

146. Новая информация будет регулярно размещаться в социальных сетях на страницах, находящихся в ведении Департамента общественной информации (их список имеется на веб-сайте www.un.org/social). Государствам-членам предлагается при размещении новой информации в социальных сетях ставить хэштэг #UNGA. Вопросы по поводу освещения событий с помощью социальных сетей можно направлять в Группу по работе в социальных сетях (телефон: (917) 367-7083; электронная почта: grovesn@un.org).

Брифинги и пресс-конференции

147. Ежедневно в 12 ч 00 мин в комнате S-0237 Пресс-секретарь Генерального секретаря будет проводить брифинги для журналистов. Пресс-конференции старших должностных лиц Организации Объединенных Наций, делегаций и постоянных представительств будут проходить в той же комнате, если не будет указано иное. Список пресс-конференций будет ежедневно объявляться Канцелярией Пресс-секретаря Генерального секретаря и размещаться на веб-сайте www.un.org/sg/spokesperson/confschedule.asp. Этот список будет также размещаться на веб-сайте Группы аккредитации средств массовой информации и взаимодействия с ними (www.un.org/en/media/accreditation/alert) и в сети «Твиттер» (@UNMediaLiaison).

148. Делегации могут подавать заявки на проведение пресс-конференций в Канцелярию Пресс-секретаря Генерального секретаря (телефон: (212) 963-7707, (212) 963-7160 или (212) 963-7161).

149. Брифинги и пресс-конференции открыты только для представителей средств массовой информации.

XIV. Доступ для представителей неправительственных организаций

150. Начиная с 10 сентября 2018 года представителям неправительственных организаций (НПО) не будут выдаваться новые временные пропуска на период работы Генеральной Ассамблеи. До 7 сентября 2018 года доступ на территорию Организации Объединенных Наций будет предоставляться при предъявлении действительных пропусков Организации Объединенных Наций. В период с 10 сентября по 5 октября 2018 года для доступа на территорию Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке будет недостаточно ежегодных и временных пропусков, выдаваемых НПО, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

151. Специальные пропуска для доступа в здание Генеральной Ассамблеи будут выдаваться ежедневно с 25 сентября по 1 октября Сектором по НПО в порядке живой очереди на углу Второй авеню и 46-й улицы с 9 ч 00 мин до 10 ч 00 мин и с 14 ч 00 мин до 15 ч 00 мин для прохода в это здание в тот же день. С учетом ограниченного числа пропусков и в целях предоставления равных возможностей для участия в сессиях всем НПО, имеющим консультативный статус, одному представителю от каждой НПО будет выдаваться специальный пропуск на половину дня для посещения либо утреннего заседания, либо заседания во второй половине дня, но не обоих. Например, НПО, принимающие участие в утреннем заседании, не могут участвовать в заседании во второй половине дня.

152. Если какая-либо организация зарегистрировалась для участия в конкретном мероприятии и была утверждена в качестве участника, она получает специальные пропуска для своих представителей, которые зарегистрировались для участия в мероприятии; пропуска выдаются этим представителям организатором мероприятия. Обычная процедура выдачи пропусков Организации Объединенных Наций будет восстановлена 8 октября 2018 года.

XV. Медицинское обслуживание

153. В период работы Генеральной Ассамблеи Медицинская служба Организации Объединенных Наций организует работу медицинского пункта, который будет открыт в будние дни с 8 ч 30 мин до 17 ч 00 мин. Медпункт находится на пятом этаже здания Секретариата (телефон: (212) 963-7080). В выходные дни или в вечернее время медпункт будет работать по требованию в зависимости от расписания заседаний.

154. Во время заседаний высокого уровня в здании Генеральной Ассамблеи и конференционном корпусе будет работать служба экстренной медицинской помощи. Дополнительная поддержка будет обеспечиваться дежурными бригадами служб скорой помощи города Нью-Йорка. В любое иное время экстренная медицинская помощь будет оказываться из основного пункта Отдела медицинского обслуживания, расположенного в здании Секретариата.

155. Врачи, сопровождающие глав государств или правительств, могут обращаться к Старшему медицинскому сотруднику в Секретариате в том случае, если у них возникают особые потребности или если им необходимо ознакомиться со средствами, которыми оснащена Медицинская служба (д-р Майкл Роуэлл (Michael Rowell), телефон: (917) 367-8506; электронная почта: rowell@un.org).

XVI. Связь со страной пребывания

156. С любыми вопросами, касающимися страны пребывания, следует обращаться к Джеймсу Доновану (James Donovan) из Постоянного представительства Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций (в рабочее время телефон: (212) 415-4300; в нерабочее время телефон: (212) 415-4444, (646) 510-0008).

XVII. Дополнительные сведения и информационные мероприятия

157. При необходимости обновления и дополнения информации, содержащейся в настоящей памятке, будет публиковаться дополнительная информация. Кроме того, в последние недели перед заседаниями высокого уровня и общими прениями для заинтересованных делегаций могут быть организованы встречи, в ходе которых они смогут получить ответы на интересующие их вопросы.

158. Накануне заседаний высокого уровня будут опубликованы следующие информационные документы:

- вербальная нота Службы протокола и связи по вопросам протокола/аккредитации;

- подборка материалов для прессы к семьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи
- справочник делегата
- информационный циркуляр для средств массовой информации.

XVIII. Рациональное использование ресурсов

158. Организация Объединенных Наций принимает ряд мер в целях сведения к минимуму воздействия на окружающую среду и обеспечения максимальной социальной, экономической и экологической устойчивости. Всем участникам рекомендуется вносить свой вклад в эти усилия.

159. Особое внимание уделяется обращению с отходами, причем Организация Объединенных Наций преисполнена решимости добиваться сокращения количества своих отходов и обеспечивать их утилизацию без ущерба для окружающей среды. Участникам настоятельно предлагается соблюдать соответствующие процедуры, руководствуясь маркировкой категорий отходов. Более подробную информацию на этот счет можно получить на странице greeningtheblue.org/unhq, а с вопросами следует обращаться по адресу: Greeningunhq@un.org. Участникам рекомендуется приносить с собой бутылки/кружки многократного пользования и избегать использования одноразовой посуды и пластиковых бутылок для воды. В рамках программы «Захвати с собой кружку», осуществляемой в пунктах питания при Организации Объединенных Наций, каждый посетитель, который будет ходить за кофе со своей кружкой, после десятой покупки получит талон на получение одной бесплатной чашки кофе. Местонахождение водяных фонтанчиков помечено на планах-указателях, установленных в зданиях на всей территории комплекса.

160. Участникам рекомендуется свести к минимуму потребление бумаги. На стойках для выдачи документов, расположенных в зале Генеральной Ассамблеи, можно будет получить лишь ограниченное количество экземпляров документов в бумажном виде. Участникам настоятельно рекомендуется пользоваться портативными устройствами в качестве основного способа получения доступа к документации, в том числе к ежедневному «Журналу Организации Объединенных Наций», чтобы ограничить спрос на печатные материалы и сократить потребление бумаги. Участникам также рекомендуется распространять неофициальные документы в электронном виде.

161. Делегациям предоставляется ряд онлайн-услуг, о которых говорится в пунктах 54 и 55 выше. Прежде чем распечатывать документы, участникам следует подумать о том, что к ним можно получить электронный доступ с помощью платформ, упомянутых в пункте 54.

162. Как правило, при проведении конференций самый большой углеродный след оставляют перевозки. Участникам настоятельно рекомендуется определить источники выбросов парниковых газов, связанных с их передвижением и участием в работе заседаний, и свести эти выбросы к минимуму. В этом отношении полезным ресурсом является калькулятор выбросов углерода Международной организации гражданской авиации (<https://www.icao.int/ENVIRONMENTAL-PROTECTION/CarbonOffset/Pages/default.aspx>). В городе Нью-Йорке одним из наиболее оптимальных способов передвижения является использование общественного транспорта. Если поездок на большие расстояния избежать нельзя, участники могли бы в порядке компенсации рассмотреть иные возможности уменьшения выбросов парниковых газов. Секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата предложил платформу

для апробированных мер по уменьшению выбросов (<https://offset.climateneutralnow.org>).

163. Участникам рекомендуется также помнить об углеродном следе при выборе помещений для проживания. Уменьшению углеродного следа может, в частности, способствовать осуществление в выбранном для проживания здании энергосберегающих мер, соблюдение там стандартов «зеленого» здания и использование возобновляемых источников энергии.

XIX. Доступная среда: меры по обеспечению доступности для инвалидов

164. В целях облегчения участия делегатов в заседаниях делегациям предлагается сообщать Секретариату об особых потребностях делегатов. При поступлении соответствующей просьбы может быть определенным образом скорректирована рассадка делегаций для обеспечения возможности участия инвалидов в работе в соответствии с правилами процедуры, прецедентами и практикой Генеральной Ассамблеи. Индивидуальные заявки просьба направлять передовой группе Группы обслуживания заседаний Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению (электронная почта: prerwork@un.org; телефон: (212) 963-7349).

165. Центр поддержки доступной среды Организации Объединенных Наций обеспечивает возможность использования вспомогательных информационно-коммуникационных технологий людьми с ограниченными слуховыми, зрительными и физическими возможностями. Вспомогательные средства имеются в наличии и могут быть временно предоставлены участникам с ограниченными возможностями. Центр поддержки доступной среды расположен в конференционном корпусе (уровень 1B) (доступ по эскалаторам в здании Секретариата). Дополнительную информацию см. на веб-сайте www.un.org/accessibilitycentre/.

166. При условии предварительного уведомления в Центре поддержки доступной среды можно заказать ограниченное количество документов, напечатанных шрифтом Брайля.

XX. Координаторы мероприятий, связанных с заседаниями высокого уровня

Дела Генеральной Ассамблеи	Рут де Миранда (Ruth de Miranda) телефон: (212) 963-0725
	Кэндзи Накано (Kenji Nakano) телефон: (212) 963-2336
Протокол	Петер Ван Лапе (Peter Van Laere) телефон: (212) 963-7171 факс: (212) 963-1921
Конференционное обслуживание	Синь Тун-Майвальд (Xin Tong-Maywald) телефон: (212) 963-0883
	Рукшан Перера (Rukshan Perera) телефон: (212) 963-7351 электронная почта: emeetsm@un.org

Служба устного перевода	Хоссам Фахр (Hossam Fahr) телефон: (212) 963-8235
Управление по вопросам разоружения (УВР)	Крис Кинг (Chris King) телефон: (212) 963-5537 электронная почта: king6@un.org
Координация вопросов проведения двусторонних встреч	Резервирование помещений: https://icms.un.org/uc/ электронная почта: bilats-msu@un.org телефон: (212) 963-9252
Представление текстов выступлений	электронная почта: papersmart@un.org телефон: (212) 963-7349 веб-портал бумагосберегающих услуг: papersmart.unmeetings.org/ru
Координация материально-технического обеспечения заседаний	Нарендра Нандое (Narendra Nandoe) телефон: (212) 963-1807 Кристина Шульц-Лангендорф (Cristina Schulz-Langendorf) телефон: (917) 367-9199
Аккредитация и доступ делегаций	Вай Так Чуа (Wai Tak Chua) телефон: (212) 963-7181 факс: (212) 963-1921 технические вопросы, связанные с электронной аккредитацией: служба поддержки, Секция информационно-коммуникационных технологий телефон: (212) 963-5033 электронная почта: help-desk@un.org
Безопасность	Майкл Браун (Michael Browne), начальник Службы безопасности телефон: (917) 367-9211 электронная почта: browne2@un.org капитан Малинда Маккормак (Malinda McCormack) (Группа планирования мер по обеспечению безопасности мероприятий) телефон: (212) 963-7028 факс: (917) 367-7032 электронная почта: mccormackm@un.org

	капитан Паула Гонсалвиш (Paula Goncalves) (Группа специального обслуживания) телефон: (212) 963-7531 факс: (212) 963-1833 электронная почта: security-unhq-specialservices@un.org
Средства массовой информации	Джордж Нгва (George Ngwa) (освещение заседаний) телефон: (212) 963-5850 Таль Мекель (Tal Mekel) (аккредитация) телефон: (212) 963-1504 факс: (212) 963-4642 Дейвид Вуди (David Woodie) (вещание и телевидение Организации Объединенных Наций) телефон: (212) 963-9399 Питер Докинз (Peter Dawkins) (веб-сайт Организации Объединенных Наций) телефон: (212) 963-6974 электронная почта: dawkins@un.org Джамилль Маккорд (Jamil McCord) (пресс-конференции) телефон: (212) 963-7707 электронная почта: mccord@un.org
Служба эксплуатации зданий и помещений	Эндрю Най (Andrew Nye) телефон: (212) 963-7453
Секция вещания и конференционного обслуживания	Патрик Моррисон (Patrick Morrison) телефон: (212) 963-0407 электронная почта: morrisonp@un.org
Медицинское обслуживание	Старший медицинский сотрудник в Секретариате Майкл Роуэлл (Michael Rowell) телефон: (212) 963-6764 электронная почта: rowell@un.org
Сектор по НПО, Управление по поддержке Экономического и Социального Совета и координации, Департамент по экономическим и социальным вопросам	Старший медбрат Майкл Дженкинс (Michael Jenkins) телефон: (917) 367-3841 факс: (917) 367-0656 электронная почта: jenkins@un.org Нахлин Ахмед (Nahleen Ahmed) электронная почта: ahmed36@un.org

Приложение

Бланк заявки на пропуск



Организация Объединенных Наций

Служба безопасности и охраны Группа специального обслуживания

Запрос о выдаче пропуска — сотрудники служб безопасности

Выдача _____ Продление _____ Выдача дубликата _____

Имя, фамилия: _____

Страна/учреждение: _____

Охраняемое лицо: _____

Официальная печать

Дата

Подпись уполномоченного лица

Имя, фамилия (прописью)

(для заполнения Группой специального обслуживания)

Код/вид оружия: Разрешение не
получено

Разрешение
получено _____

(необходимо заранее получить разрешение начальника Службы безопасности и охраны)

Срок действия разрешения истекает: _____

Утверждаю: _____

Дата: _____

Удостоверение личности (для предъявления в Бюро пропусков
и удостоверений личности Организации Объединенных Наций)